

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MILL-ISTITUZZJONIJIET U L-ORGANI TA' L-UNJONI EWROPEA

QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Kodiċi ta' Kondotta

(2007/C 223/01)

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li rat id-deliberazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-laqgħat tagħha tat-28 ta' Marzu, ta' l-24 ta' April u tat-3 ta' Lulju 2007;

Wara li rat l-Artikoli 2, 4, 6, 18 u 47 ta' l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Artikolu 5 ta' l-Anness ta' l-imsemmi Statut, l-Artikoli 3 u 4 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, kif ukoll l-Artikoli 4 u 5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza;

Peress li, bla hsara għad-dispożizzjonijiet statutorji u regolamentari applikabbli, huwa opportun li jiġu kkjarifikati f'kodiċi ta' kondotta ċerti obbligi li johorġu mill-imsemmija dispożizzjonijiet għall-Membri tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti tal-Prim'Is-tanza u tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku;

Wara li kkonsultat mal-Qorti tal-Prim'Istanza u mat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku;

Tiddeciedi li tadotta l-preżenti Kodiċi ta' Kondotta:

*L-Ewwel Artikolu***Prinċipji ġenerali**

1. Il-Kodiċi ta' Kondotta huwa applikabbli għall-Membri u ex Membri tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti tal-Prim'Istanza u tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

2. Il-Membri għandhom jiddedikaw lilhom infushom kompletament għat-twettiq tal-mandat tagħhom.

3. Il-Membri għandhom jastjenu, 'il barra mill-Qorti tal-Ġustizzja, minn kull kumment li jkun jista' jkun ta' hsara għall-isem tajjeb tal-Qorti tal-Ġustizzja jew li jista' jiġi interpretat bħala tehid ta' pożizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fid-dibattiti li jsejtnu lil hinn mir-rwol istituzzjonali tagħha.

*Artikolu 2***Integrità**

Il-Membri m'għandhomx jaċċettaw rigali, ta' kwalunkwe natura, li jkunu jistgħu jikkompromettu l-indipendenza tagħhom.

*Artikolu 3***Imparzialità**

Il-Membri għandhom jevitaw kull sitwazzjoni li tkun tista' tagħti lok għal konflitt ta' interessi.

*Artikolu 4***Dikjarazzjoni dwar l-interessi finanzjarji**

1. Meta jassumu l-kariga tagħhom, il-Membri għandhom jagħtu lill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja dikjarazzjoni dwar l-interessi finanzjarji tagħhom.

2. Id-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi fformulata kif ġej: "Jiena niddikjara li l-istat tal-patrimonju tiegħi ma juri ebda interess finanzjarju tali li jikkomprometti l-imparzialità u l-indipendenza tiegħi fil-qadi ta' dmirijiet".

*Artikolu 5***Attivitajiet ohra**

1. Jekk ikunu jridu jipparteċipaw f'attività esterna, il-Membri għandhom jitolbu l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-Qorti li tagħha huma jkunu parti. Huma madankollu jintrabtu li jirrispettaw l-obbligu tagħhom ta' disponibbiltà sabiex jiddedikaw ruħhom kompletament għat-twettiq tal-mandat tagħhom.

2. Il-Membri jistgħu jiġu awtorizzati jipparteċipaw fil-kuntest ta' tagħlim, ta' konferenza, ta' seminar jew ta' kollokju, filwaqt li ma jaċċettawx li jirċievu hlas barra min-normali għalihom.

3. Il-Membri jistgħu wkoll jiġu awtorizzati jeżerċitaw attivitajiet ta' natura xjentifika kif ukoll funzjonijiet onorarji mhux imhallsa f'fondazzjonijiet jew organiżmi simili fl-oqsma kulturali, artistici, soċjali, sportivi jew karitattivi, u fi hdan istituzzjonijiet ta' tagħlim jew ta' riċerka. Għal dan il-ghan, huma jintrabtu li ma jeżerċitawx attivitajiet ta' amministrazzjoni tali li jikkompromettu l-indipendenza jew id-disponibbiltà tagħhom jew li jagħtu lok għal konflitti ta' interessi. B'fondazzjoni jew organiżmi simili, wiehed għandu jifhem istituzzjonijiet jew assoċjazzjonijiet minghajr skop ta' lukru, li jmxexxu attivitajiet ta' utilità pubblika fl-oqsma msemmija.

Artikolu 6

Rabta tal-Membri wara t-tmiem tal-kariga tagħhom

1. Il-Membri, wara t-tmiem tal-kariga tagħhom, jibqgħu marbuta bid-dmir ta' diskrezzjoni.
2. Il-Membri jintrabtu li ma jipparteċipawx, wara t-tmien tal-kariga tagħhom
 - b'xi mod f'kawżi li kienu pendenti quddiem il-Qorti li tagħha kienu parti fil-mument tat-tmiem tal-kariga tagħhom;
 - b'xi mod f'kawżi marbuta b'mod dirett u manifest ma kawżi, anki dawk magħluqa, li tagħhom ikunu hađu konjizzjoni kemm bhala Mhallel jew bhala Avukat Ġenerali;

u għal perijodu ta' tliet snin li jibda minn dakinhar

— bhala rappreżentanti ta' partijiet fil-kawża, sew jekk bil-miktub, sew jekk permezz ta' trattazzjoni orali, f'kawżi li jinstemgħu quddiem il-qrati Komunitarji.

3. L-ex Membri jistgħu jintervjenu bhala konsulent jew perit f'kawżi oħra jew jagħtu parir ġuridiku, bil-kundizzjoni madankollu li jirrispettaw l-obbligi li joħorgu mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Applikazzjoni tal-Kodiċi

1. Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, assistit minn kumitat konsultattiv kompost mill-iktar tliet Membri anzjani fil-kariga tal-Qorti tal-Ġustizzja, għandu jiggarantixxi l-applikazzjoni tajba tal-preżenti Kodiċi ta' Kondotta.

2. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tassigura l-osservanza u tiddeciedi fil-każ ta' dubju, wara li tikkonsulta, skond il-każ, mal-Qorti tal-Prim'Istanza jew mat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku.

Artikolu 8

Dhul fis-sehh

1. Il-Kodiċi ta' Kondotta preżenti jidhol fis-sehh fl-1 ta' Ottubru 2007.
2. Id-dikjarazzjoni dwar l-interessi finanzjarji tal-Membri li jkunu għadhom fil-kariga f'din id-data għandha tinghata lill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja mhux iktar tard mit-30 ta' Novembru 2007.